

# Contents

---

<i>List of contributors</i>	page ix
<i>List of illustrations</i>	xi
<i>List of tables</i>	xiii
<i>Preface</i>	xv
<i>List of abbreviations</i>	xvii
1 Vernacularisation of scientific and medical writing in its sociohistorical context	1
<i>Päivi Pahta and Irma Taavitsainen</i>	
2 Discourse communities and medical texts	23
<i>Claire Jones</i>	
3 Transferring classical discourse conventions into the vernacular	37
<i>Irma Taavitsainen</i>	
4 Code-switching in medieval medical writing	73
<i>Päivi Pahta</i>	
5 Entrances and exits in English medical vocabulary, 1400–1550	100
<i>Juhani Norri</i>	
6 Herbal recipes and recipes in herbals – intertextuality in early English medical writing	144
<i>Martti Mäkinen</i>	
7 Middle English recipes: Vernacularisation of a text-type	174
<i>Ruth Carroll</i>	
8 The <i>Declaracions</i> of Richard of Wallingford: A case study of a Middle English astrological treatise	197
<i>Linda Ehram Voigts</i>	
	vii

**viii Contents**

9	Scriptorial 'house-styles' and discourse communities	209
	<i>Irma Taavitsainen</i>	
	<i>Bibliography</i>	241
	<i>Index of manuscripts</i>	268
	<i>General index</i>	271